

Così fan tutte est un opéra de Wolfgang Amadeus Mozart, sur un livret de Lorenzo da Ponte. La première a été donnée à Vienne le 26 janvier 1790

L'argument:

Un philosophe, ami de deux jeunes officiers sur le point de se marier, doute de la fidélité de leurs fiancées, Fiordiligi et Dorabella. Les deux jeunes officiers, Guglielmo et Ferrando sont persuadés qu'elles sont vertueuses et fidèles.

Pour déniaiser les deux jeunes hommes, Alfonso parie avec eux qu'il pourra en 24 heures leur prouver que leurs fiancées, sont comme toutes les autres, des femmes volages. Pour réussir son pari, Alfonso va mettre au point un jeu que Ferrando et Guglielmo devront suivre à la lettre, pour prendre au piège les deux jeunes femmes !

Ferrando est fiancé à Dorabella et Guglielmo est fiancé à Fiordiligi.

Ecoute de la musique :

<u>Enregistrement audio</u>	<u>Enregistrement DVD</u>
Fiordiligi, soprano, Lela Cuberli Dorabella, mezzo-soprano, Cecilia Bartoli Ferrando, ténor, Kurt Streit Guglielmo, baryton, John Tomlinson Don Alfonso, baryton-basse, Ferruccio Furlanetto Despina, soprano, Joan Rodgers	Fiordiligi, soprano, Erin Wall Dorabella, mezzo-soprano, Elina Garanca Ferrando, ténor, Shawn Mathey Guglielmo, baryton, Stéphane Degout Don Alfonso, baryton-basse, Ruggero Raimondi
Berliner Philharmoniker Orchestra Direction, Daniel Barenboim - 1990	Despina, soprano, Barbara Bonney Mahler Chamber Orchestra Direction, Daniel Harding Mise en scène, Patrice Chéreau Festival d'Aix en Provence – 2005
	<i>Le costume de Fiordiligi est rouge Celui de Dorabella est bleu Le costume d'albanais de Ferrando est vert Celui de Guglielmo est jaune Celui de Don Alfonso est bordeaux Celui de Despina est blanc</i>

TEXTE ET TRADUCTION du trio entre Fiordiligi, Dorabella et Alfonso – Acte I : « Soave sia il vento »

Fiordiligi, Dorabella e Alfonso Soave sia il vento, Tranquilla sia l'onda Ed ogni elemento Benigno risponda Ai nostri desir.	Fiordiligi, Dorabella et Alfonso Que doux soit le vent, Que tranquille soit l'onde Et que chaque élément Réponde favorablement A nos désirs.
--	--

TEXTE ET TRADUCTION du duo entre Fiordiligi et Dorabella – Acte I : « Ah guarda sorella »

<p>Fiordiligi Ah ! guarda sorella, Se bocca più bella, Se aspetto più nobile Si può ritrovar.</p> <p>Dorabella Osserva tu un poco Che fuoco ha ne' sguardi ! Se fiamma, se dardi Non sembran scoccar.</p> <p>Fiordiligi Si vede un sembiante Guerriero ed amante.</p> <p>Dorabella Si vede una faccia Che alletta e minaccia.</p> <p>Fiordiligi e Dorabella Io son felice ! Se questo mio core Mai cangia desio, Amore mi faccia Vivendo penar !</p>	<p>Fiordiligi Ah ! regarde, ma sœur, Si bouche plus belle, Si apparence plus noble Se peut retrouver.</p> <p>Dorabella Observe un peu toi-même, Quel feu il a dans les yeux ! Si, des flammes et des flèches Ils ne semblent pas lancer.</p> <p>Fiordiligi On y voit un aspect A la fois guerrier et amant.</p> <p>Dorabella On y voit un visage Qui attire et menace.</p> <p>Fiordiligi et Dorabella Je suis heureuse ! Si mon cœur Jamais changeait de sentiments, Qu'Amour me fasse Souffrir ma vie durant.</p>
---	---